



GemengenEmweltInfo 7/2013

Ein unbeschwertes Fahrradvergnügen für die ganze Familie

Nutzen Sie die Gelegenheit und fahren Sie im schönen Mamertal Fahrrad. Genießen Sie die Fahrt durch die Wälder, entlang von Wiesen und Lichtungen: kein Auto stört Sie. Denn die ansonsten so gefährliche Straße ist den ganzen Tag lang für den motorisierten Verkehr gesperrt. Für die Sicherheit ist, dank der Mithilfe der zuständigen Polizeidienststellen und der Straßenbauverwaltung, wie immer sehr gut gesorgt. Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm und Verpflegung, auch vegetarisch sowie in Fairtrade und Bioqualität, sind garantiert.

Die Regeln des “Code de la route” sind zu beachten

Die Organisatoren geben sich die größte Mühe alle Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Allerdings ist auf der Strecke jeder für sich selber verantwortlich und Eltern haften für ihre Kinder. Die Regeln der Straßenverkehrsordnung gelten aber auch an diesem Tag! Wir empfehlen zudem das Tragen eines Helms.

Die Organisatoren

„Zesumme méi staark fir d’Ëmwelt” - Mouvement Ecologique, die Umweltorganisation die sich kritisch einmischt und stets mit konkreten Alternativvorschlägen aufwartet. Unsere Aktivitäten: www.meco.lu

Ziel der Lëtzeburger Vëlos-Initiativ (LVI) ist es, die Sicherheit für Radfahrer im täglichen Straßenverkehr zu verbessern. Außerdem Organisation von u.a. Fahrradreisen und Ausflügen, Ausarbeiten von Kartenmaterial. Infos, Aktionen, Angebote: www.lvi.lu.

Fotos: Claudine Konsbruck, Jeannot Weber. Karikatur: Ingo Schandeler

Bus-Service

Die Strecke Mamer-Mersch beträgt 15 km, also 30 km bei Hin- und Rückfahrt. Für diejenigen, die die Strecke nicht zurückfahren möchten, steht ein Bus-Service mit Fahrradmitnahme gratis ab 13.00 Uhr zwischen den Ortschaften Mamer, Kopstal und Mersch in beide Richtungen zur Verfügung.

Haltestellen:

- Mamer Lycée > Kopstal Kreuzung > Mersch „Méchelsplatz“
- Mersch „Méchelsplatz“ > Kopstal Kreuzung > Mamer Lycée

Abfahrtszeiten in Mamer und Mersch:

Ab 13.00 Uhr: Abfahrt zirka alle 40 Minuten in Mamer bzw. Mersch. Letzte Fahrt jeweils um 18.00 Uhr.

Mit der Bahn zum Fahrradtag!

Nutzen Sie die flexiblen Verbindungen der Bahn und die Nähe der Bahnhöfe zu den Startpunkten der Radstrecke! Sie können bequem mit dem Zug nach Mamer oder Mersch fahren, die Mitnahme der Fahrräder im Zug ist kostenlos. Infos: www.cfl.lu.



Infos unter www.meco.lu

Mehr Infos zu “Alles op de Vëlo” erhalten Sie beim Mouvement Ecologique 4, rue Vauban, L-2663 Luxemburg, T: 43 90 30-1, Mail: meco@oeko.lu oder bei Roger Negri, T: 621 28 22 13



De Mouvement Ecologique, seng Régional “Miersch an Ëmgéigend” an d’“Lëtzeburger Vëlos-Initiativ” invitéieren häerzlech op

“Alles op de Vëlo” am Mamerdall

Sonndes, den 21. Juli 2013

D’Streck tëscht Mamer a Miersch gehéiert vun 10.00 bis 18.00 Auer just dem Vëlo an dem Foussgänger!

An Zesummenaarbecht mat de Gemenge KOPLESCHT, MAMER A MIERSCH.

Merci un de Ministère des Sports an un eis Sponsoren.





Le Mouvement Écologique avec son équipe régionale «Mersch et environs» et la «Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ», invitent cordialement à la manifestation

“Tous à vélo” Mamer-Mersch

Dimanche, le 21 juillet 2013

entre 10.00 et 18.00 h, le trajet entre
Mamer et Mersch sera réservé en exclusivité
aux cyclistes et aux piétons!

Profitez de l'occasion et faites du vélo à travers la belle vallée de la “Mamer”. Aucune voiture ne vous dérangera lorsque vous traverserez les forêts et longerez des prés ou des clairières. Car ce jour-là, l'accès à cette route dangereuse sera interdit à tous les véhicules motorisés. Ainsi, toute la famille pourra partager en toute sécurité les joies du cyclisme!

Vous pourrez confortablement rejoindre les lieux de départ à Mamer ou à Mersch par train. Le trajet Mamer-Mersch a une longueur de 15 km. Si vous voulez vous limiter à quelques kilomètres seulement, vous pourrez recourir à la navette de bus gratuite qui circulera dans les deux directions, entre Mamer et Mersch.

Un programme d'animation sera proposé aux différentes étapes, donc à Mersch, Schoenfels, Kopstal et Mamer, et le ravitaillement est assuré.

**Toutes les informations nécessaires sous
www.meco.lu**

En collaboration avec les communes de
KOPSTAL, MAMER A MERSCH.

Merci au Ministère des Sports et à nos sponsors.



PROGRAMM

„Alles op de Vëlo“ bietet nicht nur Fahrradspaß. In den Ortschaften an der Strecke wird ein attraktives Rahmenprogramm organisiert und für Verpflegung, zunehmend auch in Bioqualität, ist bestens gesorgt!

Mamer - Thermes Romains Tossebiorg

- Bahnhof, Parking des Lycée Josy Barthel Mamer
- Stand des Mouvement Ecologique
- Lehrer und Schüler des Lycée Josy Barthel Mamer sorgen für Essen und Trinken; u.a. sind Bio-Säfte und Bio-Salatteller erhältlich
- Kletterwand und Trampolin für Kinder, Live-Übertragung der „Tour de France“
- Reparaturdienst und Verkauf von Fahrradaccessoires am Stand von « VëloCenter Goedert »
- Ambulanzdienst.

Schoenfels - Schloss

- Verpflegung (Grill, Kuchen, Obst, ...) durch die Schoenfelder Vereine.

Kopstal

- „Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ“ mit interessantem Kartenmaterial und Infos
- Pannenhilfe und Reparaturstand vom CIGL aus Esch-Alzette
- Fahrradkodierung durch die Police Grand-Ducal (bitte Personalausweis mitbringen)
- Verpflegung durch die Feuerwehr Kopstal und den „Computer Club Gemeng Koplescht“: Eistee und Obstsaft aus fairem Handel, Straussensteaks (in Filsdorf produziert) und Eis
- Ambulanzdienst.

Mersch

- Bahnhof, Parkplatz bei der Eisenbahn
- „Bistro an der Kéier“ mit „Héischer Béier“ und Erfrischungsgetränke der Jugend von Beringen am Ausgang von Mersch ab Méchelsplatz, bzw. am Eingang von Mersch von Mamer kommend
- Regionale „Miersch an Emgéigend“ des Mouvement Ecologique: Verkauf von „Alles op de Vëlo“ T-Shirts und Tassen
- Biofleisch vom Grill
- Bio-Vollkornpfannkuchen von der „Kachéquipe vum Mouvement Ecologique“
- Musikanimation, Live-Übertragung der „Tour de France“
- „Draachefest“ der „Mierscher Musek“ auf der „Méchelsplatz“
- Ambulanzdienst.

Stempelrallye

Jeder Fahrradtagteilnehmer kann gratis bei der Stempelrallye mitmachen und tolle Preise gewinnen! An 5 längs der Strecke ausgewiesenen Stellen kann man seine Karte abstempeln lassen. Karten mit mindestens 4 Abstempelungen kommen in die Lostrommeln. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Karten und Stempel erhältlich bei:

- Musek Miersch, Méchelsplatz
- Mouvement Ecologique, Mersch
- Vereine Schoenfels, Schloss Schoenfels
- LVI, Kopstal
- Mouvement Ecologique, Mamer.

